

## Index of the *Afro-Hispanic Review*, Volumes 8-12

compiled by James J. Davis

References read as follows:

Volume / Number(s) / Page(s)

Rev. = Review

Trans. = Translation

Adriana Sang, Mu-Kien. Rev. "William J. Nelson, *Almost a Territory: America's Attempt to Annex the Dominican Republic*. 12/1/55-56.

Al Basir, Antar K. "MILA." 9/1-3/34.

Alley, David C. Rev. "Carlos Guillermo Wilson, *Los nietos de Felicidad Dolores*." 12/1/53-54.

Argentina Chiriboga, Luz. "Vituperio" and "Epistola a Orula." 10/1/24.

Bankay, Anne María. "Contemporary Women Poets of the Dominican Republic: Perspectives on Race and Other Social Issues." 12/1/34-41.

Beckles, Hilary M. *Natural Rebels: A Social History of Enslaved Black Women in Barbados*. Rev. by Geta LeSeur. 9/1-3/61-62.

Bolden, Millicent A. "Conversación entre Nelson Estupiñán Bass y Millicent A. Bolden." 8/3/14-16.

Bowie, Guillermo. "Harlem Sueños del Congo a través de América (Poema)." 8/1-2/20-21.

Burkholder, Mark A. Rev. "Patrick J. Carroll, *Blacks in Colonial Veracruz: Race, Ethnicity, and Regional Development*." 10/3/78-79.

Butler, Phyllis R. "Introduction to the Special Issue of the *Afro-Hispanic Review* on African-

Brazilian Culture." 11/1-3/3-4.

Campbell, Shirley. "A Nicolás Guillén." 12/1/48.

Carroll, Patrick J. *Blacks in Colonial Veracruz: Race, Ethnicity, and Regional Development*. Rev. by Mark A. Burkholder. 10/3/78-79.

Carullo, Sylvia G. "El vaudoux como protagonista en *El reino de este mundo*." 9/1-3/3-10.

Casas, Walter de las. *Libido*. Rev. by Elias Miguel Muñoz. 10/1/32-33.

Clarke, Benita J. "La 'fuga' de Carlos Arturo Truque: El tema de la locura en una clave menor." 9/1-3/11-17.

Cortina, Rodolfo J. Rev. "Carlos Moore, *Castro, the Blacks, and Africa*." 9/1-3/63-64.

Cruz, María. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.

Cubena. "Eco ancestral (Poema)." 8/1-2/22.

Cudjoe, Selwyn R. *Caribbean Women Writers: Essays from the First International Conference*. Rev. by Geta LeSeur. 10/2/28-30.

Davis, James J. Rev. "Ingrid Watson Miller, *Afro-Hispanic Literature: Anthology of Hispanic Writers of African Ancestry*." 12/1/59-60.

DeCosta-Willis, Miriam. Rev. *When the Guayacans Were in Bloom*. (Trans. by Henry J. Richards). 8/1-2/23.

## Index of the *Afro-Hispanic Review*, Volumes 8-12

compiled by James J. Davis

References read as follows:

Volume / Number(s) / Page(s)

Rev. = Review

Trans. = Translation

Adriana Sang, Mu-Kien. Rev. "William J. Nelson, *Almost a Territory: America's Attempt to Annex the Dominican Republic*. 12/1/55-56.

Al Basir, Antar K. "MILA." 9/1-3/34.

Alley, David C. Rev. "Carlos Guillermo Wilson, *Los nietos de Felicidad Dolores*." 12/1/53-54.

Argentina Chiriboga, Luz. "Vituperio" and "Epistola a Orula." 10/1/24.

Bankay, Anne María. "Contemporary Women Poets of the Dominican Republic: Perspectives on Race and Other Social Issues." 12/1/34-41.

Beckles, Hilary M. *Natural Rebels: A Social History of Enslaved Black Women in Barbados*. Rev. by Geta LeSeur. 9/1-3/61-62.

Bolden, Millicent A. "Conversación entre Nelson Estupiñán Bass y Millicent A. Bolden." 8/3/14-16.

Bowie, Guillermo. "Harlem Sueños del Congo a través de América (Poema)." 8/1-2/20-21.

Burkholder, Mark A. Rev. "Patrick J. Carroll, *Blacks in Colonial Veracruz: Race, Ethnicity, and Regional Development*." 10/3/78-79.

Butler, Phyllis R. "Introduction to the Special Issue of the *Afro-Hispanic Review* on African-

Brazilian Culture." 11/1-3/3-4.

Campbell, Shirley. "A Nicolás Guillén." 12/1/48.

Carroll, Patrick J. *Blacks in Colonial Veracruz: Race, Ethnicity, and Regional Development*. Rev. by Mark A. Burkholder. 10/3/78-79.

Carullo, Sylvia G. "El vaudoux como protagonista en *El reino de este mundo*." 9/1-3/3-10.

Casas, Walter de las. *Libido*. Rev. by Elias Miguel Muñoz. 10/1/32-33.

Clarke, Benita J. "La 'fuga' de Carlos Arturo Truque: El tema de la locura en una clave menor." 9/1-3/11-17.

Cortina, Rodolfo J. Rev. "Carlos Moore, *Castro, the Blacks, and Africa*." 9/1-3/63-64.

Cruz, María. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.

Cubena. "Eco ancestral (Poema)." 8/1-2/22.

Cudjoe, Selwyn R. *Caribbean Women Writers: Essays from the First International Conference*. Rev. by Geta LeSeur. 10/2/28-30.

Davis, James J. Rev. "Ingrid Watson Miller, *Afro-Hispanic Literature: Anthology of Hispanic Writers of African Ancestry*." 12/1/59-60.

DeCosta-Willis, Miriam. Rev. *When the Guayacans Were in Bloom*. (Trans. by Henry J. Richards). 8/1-2/23.

- DeCosta-Willis, Miriam. "Author and Title Index for the *Afro-Hispanic Review* 1-7." 8/1-2/25-31.
- Díaz Sánchez, Ramón. *Mene*. Rev. by Alan Persico. 10/2/36-37.
- Dossar, Kenneth. "Capoeira Angola: Dancing Between Two Worlds." 11/1-3/5-10.
- Dunn, Christopher. "Afro-Bahian Carnival: A Stage for Protest." 11/1-3/11-20.
- Durham, Carolyn Richardson. "Sônia Fátima da Conceição's Literature for Social Change." 11/1-3/21-25.
- Espada, Martin. *Rebellion is the Circle of a Lover's Hand / Rebelión es el giro de manos del amante*. Rev. by Edward J. Mullen. 10/2/32-33.
- Feal, Rosemary Geisdorfer. "Feminism and Afro-Hispanism: The Double Bind." 10/1/25-29.
- Feal, Rosemary Geisdorfer. "Feminist Interventions in the Race for Theory: Neither Black Nor White." 10/3/11-20.
- Gordon, Donald K. "Expressions of the Costa Rican Black Experience: The Short Stories of Dolores Joseph and Poetry of Shirley Campbell." 10/3/21-26.
- Graham, Richard. *The Idea of Race in Latin America, 1870-1940*. Rev. by Martin S. Stabb. 10/1/34-36.
- Hampton, Janet J. "Music and Dance as Media of Character Analysis and Affirmation of a Black Aesthetic in *Cumboto*." 10/1/3-9.
- Hampton, Janet J. "*La negra Angustias*: Flawed Hero or Tragic Victim?: A Feminist Reading." 10/3/27-32.
- Handelsman, Michael. "Ubicando la literatura afroecuatoriana en el contexto nacional: ¿Ilusión o realidad?" 12/1/42-47.
- Harris, Mardella. "Entrevista con Manuel Zapata Olivella." 10/3/59-61.
- Heliodoro Valle, Rafael. "Diálogo con Nicolás Guillén." 9/1-3/48-55.
- Jackson, Richard. Rev. William Luis, *Literary Bondage: Slavery in Cuban Narrative*. 9/1-3/60.
- Jackson, Richard. "The Emergence of Afro-Hispanic Literature." 10/3/4-10.
- Johnson, Lemuel A. "(Un)Settling Texts." 10/3/3.
- Johnson, Lemuel A. "Interventions of Paradise: The Caribbean and the Utopian Bent." 10/2/3-15.
- Kooreman, Thomas A. *Pasión vagabunda, Comienzo de una creación ficcionesca*. 8/3/3-6.
- Kooreman, Thomas A. Rev. "Henry J. Richards (Trans.), *Curfew*, by Nelson Estupiñán Bass." 12/1/57-58.
- Kraft, Eugene. Rev. "Patrick Taylor, *The Narrative of Liberation: Perspectives on Afro-Caribbean Literature, Popular Culture, and Politics*." 8/3/20-21.
- Kraft, Eugene. Rev. "Femi Euba, *Archetypes, Imprecators, and Victims of Fate: Origins and Developments of Satire in Black Drama*." 10/1/30-31.
- Lecomte, Sergio. "Muerto de no conocerse." 12/1/50.
- Leon, Doris. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- LeSeur, Geta. Rev. "Hilary M. Beckles, *Natural Rebels: A Social History of Enslaved Black Women in Barbados*." 9/1-3/61-62.
- LeSeur, Geta. Rev. "Selwyn R. Cudjoe, *Caribbean Women Writers: Essays from the*

*Index of the Afro-Hispanic Review, Volumes 8-12*

- First International Conference.* 10/2/28-30.
- Lewis, Melvin E. "Poems." 9/1-3/35-38.
- Lima, Robert. "Xangô and Other Deities in the Plays of Zora Seljan." 11/1-3/26-33.
- Luis, William. Rev. *Graveyard of the Angels*. (Trans. by Alfred J. MacAdam). 8/3/22-23.
- Luis, William. *Literary Bondage: Slavery in Cuban Narrative*. Rev. by Richard L. Jackson. 9/1-3/60.
- MacAdam, Alfred J. (Trans.) *Graveyard of the Angels*. Rev. by William Luis. 8/3/22-23.
- Martin-Ogunsola, Dellita L. "Translation as a Poetic Experience/Experiment: The Short Fiction of Quince Duncan." 10/3/42-50.
- Martin-Ogunsola, Dellita L. Rev. "Donald K. Gordon, *Lo jamaicano y lo universal en la obra del costarricense Quince Duncan*." 10/2/31.
- Masferrer, Lorena. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21.
- McDonald, Janice M. "A Slave by Any Other Name is Still a Slave: The New Slavery as Depicted in the Novel *Over*." 10/3/37-41.
- Megenney, William W. "Themes of Socio-Economic Awareness in the Oral Literature of Venezuelan Blacks." 8/1-2/3-8.
- Miller, Ingrid Watson. *Afro-Hispanic Literature: Anthology of Hispanic Writers of African Ancestry*. Rev. by James J. Davis. 12/1/59-60.
- Morera, Carlos Manuel. "Justificación de una tez: A Shirley Campbell." 12/1/51.
- Mullen, Edward J. "On Nicolás Guillén." 9/1-3/39-41.
- Mullen, Edward J. Rev. "Martin Espada, *Rebellion is the Circle of a Lover's Hand* / *Rebelión es el giro de manos del amante*." 10/2/32-33.
- Mullen, Edward J. Trans. "Conversation with Langston Hughes," by Nicolás Guillén. 9/1-3/56-57.
- Muñoz, Elias Miguel. Rev. "Walter de las Casas, *Libido*." 10/1/32-33.
- Muratore, Mary Jo. Rev. "Arnoldo Palacios, *Les mamelles du chocó*." 10/2/34-35.
- Nelson, William J. "U.S. Diplomatic Recognition of the Dominican Republic in the 19th Century: A Study in Racism." 10/1/10-14.
- Nelson, William J. *Almost a Territory: America's Attempt to Annex the Dominican Republic*. Rev. by Mu-Kien Adriana Sang. 12/1/55-56.
- Olliz Boyd, Antonio. "The Social and Ethnic Contexts of Machado de Assis' *Dom Casmurro*." 11/1-3/34-41.
- Palacios, Arnoldo. *Les mamelles du chocó*. Rev. by Mary Jo Muratore. 10/2/34-35.
- Pérez Sarduy, Pedro. "Open Letter to Carlos Moore." 9/1-3/25-29.
- Pérez-Pisonero, Arturo. "Nicolás Guillén y la intrahistoria cubana." 9/1-3/42-47.
- Perrone, Charles A. "Axé, Ijexá, Olodum: The Rise of Afro- and African Currents in Popular Brazilian Music." 11/1-3/42-50.
- Persico, Alan. "Quince Duncan's *Los cuatro espejos*: Time, History, and a New Novel." 10/1/15-20.
- Persico, Alan. "Ramón Díaz Sánchez, *Mene*." Trans. by Jesse Noel. 10/2/36-37.
- Platt, Kamala. "Race and Gender Representations in Clarice Lispector's 'A Menor Mulher do Mundo' and Carolina Maria de Jesus' *Quarto*

- de Despejo." 11/1-3/51-57.
- Prescott, Laurence E. Rev. "Richard L. Jackson, *The Afro-Spanish American Author II: The 1980's: An Annotated Bibliography of Recent Criticism.*" 9/1-3/65-66.
- Prescott, Laurence E. " 'Negro nací': Authorship and Voice in Verses Attributed to Candelario Obeso." 12/1/3-15.
- Richards, Henry J. *La jornada novelística de Nelson Estupiñán Bass: Búsqueda de la perfección.* Rev. by Millicent A. Bolden. 9/1-3/58-59.
- Richards, Henry J. (Trans.) *When the Guayacans Were in Bloom.* Rev. by Miriam DeCosta-Willis. 8/1-2/23.
- Richards, Henry J. (Trans.) *Curfew*, by Nelson Estupiñán Bass. Rev. by Thomas E. Kooreman. 12/1/57-58.
- Rodríguez, Beatriz. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- Rodríguez, Leticia. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- Rodríguez, Lola. "Conguero." 12/1/49.
- Rogachevsky, Jorge R. "When Does it Snow in Cuba? Nicolás Guillén and the Poetry of *Cerebro y corazón*." 12/1/24-33.
- Román Capeles, Mervin. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- Román Capeles, Mervin. "La individualización interrumpida: El caso de María en *Matalache*." 10/2/16-21.
- RoseGreen-Williams, Claudette. "Re-Writing the History of the Afro-Cuban Woman: Nancy Morejón's 'Mujer negra'." 8/3/7-13.
- RoseGreen-Williams, Claudette. "The Myth of Black Female Sexuality in Spanish Caribbean Poetry: A Deconstructive Critical View." 12/1/16-23.
- Smart, Ian I. *Nicolás Guillén, Popular Poet of the Caribbean.* Rev. by Richard Jackson. 10/2/27.
- Smith, E. Valerie. "A Merging of Two Cultures: The Afro-Hispanic Immigrants of Samaná, Dominican Republic." 8/1-2/9-14.
- Smith, E. Valerie. "The Sisterhood of Nossa Senhora Da Boa Morte and the Brotherhood of Nossa Senhora Do Rosario: African Brazilian Cultural Adaptations to Antebellum Restrictions." 11/1-3/58-69.
- Smith, Georgia. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- Sparks, David Hatfield. "Gilberto Gil: Praise Singer of the Gods." 11/1-3/70-75.
- Souza, Raymond D. "De-Oralizing the Word: Lino Novás Calvo's 'La luna de los ñáñigos'." 10/2/22-26.
- Stabb, Martin S. Rev. "Richard Graham, *The Idea of Race in Latin America, 1870-1940.*" 10/1/34-36.
- Taylor, Patrick. *The Narrative of Liberation: Perspectives on Afro-Caribbean Literature, Popular Culture, and Politics.* Rev. by Eugene Kraft. 8/3/20-21.
- Thomas, Ena V. "Black Images in the Poetry of Palés Matos." 9/1-3/30-33.
- Turner, Doris J. "The *Teatro Experimental do Negro* and Its Black Beauty Contests." 11/1-3/76-81.
- Vunda, Zola ni. "La función del proemio en *Changó, el gran putas*." 9/1-3/18-24.
- Webster, Johnny. "Nelson Estupiñán Bass on *El último río*." 10/1/21-23.
- Williams, Lorna V. "A Cuban Slave Hunter's Journal: Francisco Estevez's *Diario del*

*Index of the Afro-Hispanic Review, Volumes 8-12*

*rancheador (1837-1842).*" 10/3/62-66.

Williams, Jerry M. "Referential Shadows on New World Relations: Notes on Moors, Blacks, Jews and 'the Other'." 8/1-2/15-19.

Wilson, Carlos Guillermo. "The Role of the Afro-Latino Writer and the Quincentenary (1492-1992)." 10/3/67-71.

Wilson, Carlos Guillermo. *Los nietos de Felicidad Dolores*. Rev. by David C. Alley. 12/1/53-54.

Young, Caroll. Trans. "Chéggue and Other Stories." 8/3/17-19.

Young, Caroll. "The Literary Tradition of Afro-Uruguay." 10/3/72-77.

Zapata Olivella, Manuel. "*Los ancestros combatientes: Una saga afro-norteamericana.*" 10/3/51-58.

**MAJOR WRITERS STUDIED OR  
REFERENCED BY COUNTRY**

**BRAZIL**

de Assis, Machado. (Olliz Boyd, 11/1-3/34-41)

de Jesus, Carolina Maria. (Platt, 11/1-3/51-57)

Fátima da Conceição, Sônia. (Durham, 11/1-3/21-25)

Lispector, Clarice. (Platt, 11/1-3/51-57)

Seljan, Zora. (Lima, 11/1-3/26-33)

**CUBA**

Arozarena, Marcelino. (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

Arenas, Reinaldo. (Luis, 8/3/22-23)

Ballagas, Emilio. (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

Cabrera, Lydia. (Young, 8/3/17-19)

Carpentier, Alejo. (Carullo, 9/1-3/3-10)

Guillén, Nicolás. (Davis, 12/1/59-60; Heliodoro Valle, 9/1-3/48-55; Jackson, 10/2/27, 10/3/4-10; Mullen, 9/1-3/39-41, 9/1-3/56-57; Pérez-Pisonero, 9/1-3/42-47; Rogachevsky, 12/1/24-33; RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

Estévez, Francisco. (Williams, 10/3/62-66)

Morejón, Nancy. (Jackson, 10/3/4-10; RoseGreen-Williams, 8/3/7-13)

Novás Calvo, Lino. (Souza, 10/2/22-26)

Villaverde, Cirilo. (Luis, 8/3/22-23)

**COLOMBIA**

Artel, Jorge. (Jackson, 10/3/4-10)

Obeso, Candelario. (Prescott, 12/1/3-15)

Palacios, Arnoldo. (Muratore, 10/2/34-35)

Truque, Carlos Arturo. (Clarke, 9/1-3/11-17)

Zapata Olivella, Manuel. (Harris, 10/3/59-61; Jackson, 10/3/4-10; Kooreman, 10/3/33-36; Vunda, 9/1-3/18-24)

**COSTA RICA**

Campbell, Shirley. (Gordon, 10/3/21-26)

Duncan, Quince. (Jackson, 10/3/4-10; Martin-Ogunsola, 10/3/42-50, 10/2/31; Persico, 10/1/15-20)

Joseph, Dolores. (Gordon, 10/3/21-26)



**DOMINICAN REPUBLIC**

**Aristy Marrero, Ramón.** (McDonald, 10/3/37-41)

**Cartagena Portalatín, Aida.** (Bankay, 12/1/34-41)

**Hernández Franco, Tomás.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

**Jiménez, Blas R.** (Davis, 12/1/59-60; Jackson, 10/3/4-10)

**Miller, Jeannette.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

**Muñoz del Monte, Francisco.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

**Sánchez, Carmen.** (Bankay, 12/1/34-41)

**Vicioso, Sherezada (Chiqui).** (Bankay, 12/1/34-41)

**ECUADOR**

**Bernard, Eulalia.** (Jackson, 10/3/4-10)

**Estupiñán Bass, Nelson.** (Bolden, 8/3/14-16, 9/1-3/58-59; Cruz, *et al.*, 10/1/21-23; Handelsman, 12/1/42-47)

**Ortiz, Adalberto.** (Handelsman, 12/1/42-47; Jackson, 10/3/4-10)

**Preciados, Antonio.** (Handelsman, 12/1/42-47)

**EQUATORIAL GUINEA**

**Evita Enoy, Leoncio.** (Davis, 12/1/59-60)

**MEXICO**

**Rojas González, Francisco.** (Hampton, 10/3/27-32)

**PANAMA**

**Wilson, Carlos Guillermo (Cubena).** (Alley, 12/1/53-54; Jackson, 10/3/4-10)

**PERU**

**Hernández Cruz, Víctor.** (Jackson, 10/3/4-10)

**Llorens Torres, Luis.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

**Palés Matos, Luis.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23; Thomas, 9/1-3/30-33)

**Ribero Chevrement, Evaristo.** (RoseGreen-Williams, 12/1/16-23)

**UNITED STATES**

**Bowie, Guillermo.** (Jackson, 10/3/4-10)

**Esteves, Sandra Maria.** (Jackson, 10/3/4-10)

**Luciana, Felipe.** (Jackson, 10/3/4-10)

**URUGUAY**

**Arrascaeta, Juan Julio.** (Young, 10/3/72-77)

**Barrios, Pilar.** (Young, 10/3/72-77)

**Cardoso Ferreira, Carlos.** (Young, 10/3/72-77)

**VENEZUELA**

**Acosta Márquez, Antonio.** (Jackson, 10/3/4-10)

**Díaz Sánchez, Ramón.** (Hampton, 10/1/3-9; Persico, 10/2/36-37)